

I poteri delle tenebre di Bram Stoker e Valdimar Ásmundsson

Valdimar Ásmundsson, letterato islandese, nel 1900 tradusse il *Dracula* di **Bram Stoker**, partendo non dall'originale in lingua inglese ma dalla versione svedese. Lo pubblicò prima sulla sua rivista *Fjallkonan* e poi in volume con la prefazione di **Bram Stoker**. Il nome del *Dracula* islandese era *Makt Myrkranna*: tradotto alla lettera *I poteri delle tenebre*.

Ma **Hans Corneel de Roos**, ricercatore olandese, che si occupa del *Dracula* dal 2010, leggendo *I poteri delle tenebre* ha fatto una scoperta eccezionale. Tra il romanzo inglese e la sua versione islandese ci sono così tante differenze che non si tratta di una semplice traduzione, ma di un altro romanzo.

Continua a leggere sul portale la recensione a cura di Luca Bonatesta:

<https://www.clubghost.it/portale/2019/09/27/i-poteri-delle-tenebre-di-bram-stoker-e-valdimar-asmundsson/>



BRAM
STOKER

VALDIMAR
ÁSMUNDSSON

*I poteri
delle tenebre*

DRACULA
*il manoscritto
ritrovato*



CARBONIOEDITORE